

32002D0860

L 301/38

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

5.11.2002

## ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-29 ta' Ottubru 2002

## li tippreskrivi kundizzjonijiet speċifiċi għall-importazzjoni ta' prodotti ta' l-industrija tas-sajd mill-Isvizzera

(innotifikata skond in-numru C(2002) 4097)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2002/860/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 91/493/KEE tat-22 ta' Lulju 1991 li tippreskrivi l-kundizzjonijiet tas-saħħa li jirrigwardaw il-produttjoni u t-tqeghid għall-bejgħ ta' prodotti ta' l-industrija tas-sajd <sup>(1)</sup>, kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 97/79/KE <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 11.1 tagħha,

Billi:

- (1) Ġiet imwettqa spezzjoni fl-Isvizzera fisem il-Kummissjoni biex jiġu verifikati l-kundizzjonijiet li bihom il-prodotti ta' l-industrija tas-sajd jiġu maħduma, maħzuna u mibghuta lejn il-Komunità.
- (2) Il-kundizzjonijiet inkorporati fil-leġislazzjoni ta' l-Isvizzera dwar l-ispezzjoni tas-saħħa u l-immonitorjar ta' prodotti ta' l-industrija tas-sajd jistgħu jitqiesu bħal dawk li hemm preskritti fid-Direttiva 91/493/KEE.
- (3) B'mod partikolari, il-"Bundesamt für Veterinärwesen/Office Vétérinaire Fédéral (BFV/OVF)" huwa kapaċi li jivverifika b'mod effettiv l-implimentazzjoni tal-liġi li tkun fis-seħh.
- (4) Huwa xieraq li jiġu preskritti regoli dettaljati li jikkoncernaw iċ-ċertifikat tas-saħħa li, skond id-Direttiva 91/493/KEE, għandu jakkompanja kunsinni ta' prodotti ta' l-industrija tas-sajd importati ġewwa l-Komunità mill-Isvizzera. B'mod partikolari, dawk ir-regoli għandhom jispeċifikaw id-definizzjoni ta' ċertifikat mudell, il-kondizzjonijiet minimi rigward il-lingwa jew lingwi li bihom irid jiġi abbozzat u l-istatus tal-persuna awtorizzata biex tiffirmah.
- (5) Il-marka li għandha tiġi mwahhla fuq il-pakketti tal-prodotti ta' l-industrija tas-sajd għandha turi l-isem tal-pajjiż terz u n-numru ta' approvazzjoni/registrazzjoni

tad-ditta, tal-vapur tal-fabbrika, tal-maħzen tal-friża jew bastiment tal-friża ta' l-orijini, hliief għall-ċerti prodotti friżati.

- (6) Huwa wkoll mehtieg li tiġi kkompilata lista ta' ditti approvati, vapuri tal-fabbrika, jew maħzen tal-friża, u lista ta' bastimenti tal-friża mgħammra skond il-kundizzjonijiet mitluba mid-Direttiva tal-Kunsill 92/48/KEE tas-16 ta' Ġunju 1992 li tippreskrivi r-regoli minimi ta' iġjene applikabbli għall-prodotti ta' l-industrija tas-sajd maqbuda abbord ċerti bastimenti skond l-Artikolu 3(1)(a)(I) tad-Direttiva 91/493/KEE <sup>(3)</sup>. Dawn il-listi għandhom jiġu kompilati fuq il-bażi ta' komunikazzjoni mill-BFV/OVF lill-Kummissjoni. Għalhekk hija r-responsabbiltà tal-BFV/OVF li tiżgura osservanza mal-provvedimenti rilevanti tad-Direttiva 91/493/KEE.
- (7) Il-BFV/OVF ipprova assigurazzjonijiet uffiċjali rigward osservanza mar-regoli stipulati fil-Kapitolu V ta' l-Anness tad-Direttiva 91/493/KEE fir-rigward tal-kontroll ta' prodotti ta' l-industrija tas-sajd, u fir-rigward ta' l-issodisfar tal-kundizzjonijiet iġjenici mehtiega bħal dawk li hemm preskritti f'dik id-Direttiva.
- (8) Il-miżuri li hemm maħsuba f'din id-Deciżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina tal-Ikel u s-Saħħa tal-Animali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI

Artikolu 1

Il-"Bundesamt für Veterinärwesen/Office Vétérinaire Fédéral (BFV/OVF)" għandu jkun l-awtorità kompetenti fl-Isvizzera biex jivverifika u jiċċertifika l-osservanza ta' prodotti ta' l-industrija tas-sajd mal-kundizzjonijiet mehtiega skond id-Direttiva 91/493/KEE.

<sup>(1)</sup> ĠU L 268, ta' l-24.9.1991, p. 15.

<sup>(2)</sup> ĠU L 24, tat-30.1.1998, p. 31.

<sup>(3)</sup> ĠU L 187, tas-7.7.1992, p. 41

*Artikolu 2*

1. Prodotti ta' l-industrija tas-sajd importati ġewwa l-Komunità mill-Isvizzera għandhom jikkonformaw mall-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafi 2,3 u 4.
2. Kull kunsinna għandha tkun akkompanjata b'ċertifikat oriġinali tas-saħħa innumerat, mimli kif għandu jkun, iffirmit, datat u magħmul minn folja waħda skond il-mudell li hemm fl-Anness I.
3. Il-prodotti għandhom jiġu minn ditti approvati, bastimenti tal-fabbrika jew mhażen tal-friża jew minn bastimenti tal-friża reġistrati u elenkati fl-Anness II.
4. Hlief fil-każ ta' prodotti ffrizati ta' l-industrija tas-sajd fi kwantitajiet kbar u intiżi għall-manifattura ta' ikel priservat, il-pakketti kollha għandu jkollhom fuqhom il-kelma "L-ISVIZ-ZERA" u n-numru ta' approvazzjoni/reġistrazzjoni tad-ditta, tal-bastiment tal-fabbrika, tal-maħzen tal-friża jew bastiment tal-friża ta' l-oriġini, b'ittri li ma jithassrux.

*Artikolu 3*

1. Iċ-Ċertifikat li hemm riferenza għalih fl-Artikolu 2(2) għandu jiġi kompilat għall-inqas f'lingwa waħda uffiċjali ta' l-Istat Membru fejn jiġu mwettqa l-kontrolli.

2. Iċ-ċertifikat għandu jkollu fuqu l-isem, il-kariga u l-firma tar-rappreżentant tal-BFV/OVF u t-timbru uffiċjali ta' dan ta' l-aħħar b'kulur differenti minn dak ta' dikjarazzjonijiet oħra.

*Artikolu 4*

Din id-Deciżjoni għandha tibda tapplika mill-20 ta' Dicembru 2002.

*Artikolu 5*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fid-29 ta' Ottubru 2002.

*Għall-Kummissjoni*

David BYRNE

*Membru tal-Kummissjoni*

## ANNEX I

## ĊERTIFIKAT TAS-SAHHA

**għall-prodotti ta' l-industrija tas-sajd importati mill-Isvizzera u intiżi għall-esportazzjoni lejn il-Komunità Ewropea li jeskludu molluski b'żewġ tebqiet, ekinodermi, tunikati u gasteropodi tal-baħar fi kwalunkwe għamla**

Numru ta' Riferenza: .....

Pajjiż ta' dispaċċ: L-ISVIZZERA

Awtorità kompetenti: Bundesamt für Veterinärwesen/Office Vétérinaire Fédéral (BFV/OVF)

**I. Dettalji li jidentifikaw il-prodotti ta' l-industrija tas-sajd**

- Deskrizzjoni ta' prodotti ta' l-industrija tas-Sajd-Akkwakultura <sup>(1)</sup>: .....
- Speċi (isem xjentifiku): .....
- Prezentazzjoni tal-prodott u t-tip ta' trattament <sup>(2)</sup>: .....
- Numru tal-kowd (fejn ikun disponibbli): .....
- Tip ta' imballaġġ: .....
- Numru ta' pakketti: .....
- Piż nett: .....
- Temperatura meħtieġa għall-ħżin u t-trasport: .....

**II. Oriġini tal-prodotti**

Isem(ismijiet) u numru(i) ta' registrazzjoni uffiċjali ta' approvazzjoni tad-ditta/i, bastiment/i tal-fabbrika, jew maħżen/maħżen tal-friża approvati jew bastiment/i tal-friża registrati mill-BFV/OVF għall-esportazzjoni lejn il-KE: .....

.....

**III. Destinazzjoni tal-prodotti**

Il-prodotti huma mibghuta

minn: .....  
(post tad-dispaċċ)

għall-: .....  
(pajjiż u post tad-destinazzjoni)

bil-mezz ta' trasport li ġej: .....

<sup>(1)</sup> Hassar kif meħtieġ.

<sup>(2)</sup> Haj, imkessah, iffriżat, immellah, smoked, priservat, eċċ.

Isem id-destinatarju u indirizz tal-post tad-destinazzjoni: .....

.....

Isem u indirizz ta' min jibghat: .....

.....

#### IV. Ċertifikazzjoni tas-Saħħa

— L-ispettur uffiċjali b'dan jiċcertifika illi l-prodotti ta' l-industrija tas-sajd speċifikati hawn fuq:

1. ġew maqbuda u ittrattati abbord bastimenti skond ir-regoli tas-saħħa preskritti bid-Direttiva 92/48/KEE;
2. ittelligħu, ġew ittrattati, u fejn meħtieġ ippakkjati, ippreparati, ipprocessati, iffriżati, thallew jinħallu u ġew maħżuna b'mod iġjeniku skond il-kondizzjonijiet meħtieġa kif preskritti fil-Kapitoli II, III u IV ta' l-Anness tad-Direttiva 91/493/KEE;
3. sarulhom kontrolli tas-saħħa skond il-Kapitolu V ta' l-Anness tad-Direttiva 91/493/KEE;
4. huma ppakkjati, immarkati, maħżuna u ittrasportati skond il-Kapitoli VI, VII u VIII ta' l-Anness tad-Direttiva 91/493/KEE;
5. m'humiex ġejjin minn speċi tossiċi jew speċi li filhom bijotossini;
6. għaddew b'mod sodisfaċenti mill-kontrolli organolettiċi, dawk tal-parassitoloġija, dawk kimiċi u mikrobijoloġiċi preskritti għall-ċerti kategoriji ta' prodotti ta' l-industrija tas-sajd bid-Direttiva 91/493/KEE, u d-deċiżjonijiet ta' implimentazzjoni tagħha.

— L-ispettur uffiċjali li ismu jidher hawn taht b'dan jiddikjara li huwa konxju tal-provvedimenti tad-Direttiva 91/493/KEE, Direttiva 92/48/KEE u d-Deciżjoni 2002/862/KE.

Magħmul fi ....., fil- .....

(Post)

(Data)



Timbru  
Uffiċjali (?)

.....  
Firma tal-Ispettur Uffiċjali (?)

.....  
Isem il-persuna li qed tiffirma b'ttri kbar, kif ukoll il-kompetenza u l-kwalifiki tagħna

(?) Il-kulur tat-timbru u tal-firma jridu jkunu b' inka kulur differenti mill-partikularijiet l-oħra taċ-ċertifikat.

## ANNEX I

## LISTA TA' DITTI U BASTIMENTI

Numru ta' Approvazzjoni	Isem	Belt Reġjun	Kategorija
61	Knorr-Nährmittel AG	THAYNGEN	PP
214	Nestlé Suisse SA (Fabrique de Kempthal)	KEMPTTHAL	PP
224	Hilcona AG	SCHAAN	PP
225	Haco AG	GUMLIGEN	PP
288	Frigemo Produktion Chur AG	CHUR	PP
313	Balik Räucherei im Toggenburg AG	EBERSOL-MOGELSBERG	PP
314	CT Océane SA	CAROUGE	PP
316	Planet Caviar	CAROUGE LES ACACIAS	PP
317	Hilcona Gourmet SA	ORBE	PP
323	Wolf Bernard	CHEVROUX	PP
326	Roberto SA	MEYRIN	PP
330	Valfish SA	LE BOUVERET	PP

Categorie Legend:

PP Makkinarju ta' Proċessar.